

IPERBOND

ADHESIVE

Iperbond Adhesive

Adhésif universel multi-générationnel

Ce système adhésif peut être utilisé :

• Soit après mordantage à l'acide phosphorique (M&R2) • Soit sans mordantage préalable car il est aussi auto-mordant (SAM1) • Mais aussi en mode dual.

INDICATIONS MR2 :

Ce mode s'impose quand le collage implique : Email non préparé • Dentine sclérotique • Dents présentant une large surface d'email • La céramique doit être préparée selon le protocole habituel • Cavités peu rétentives • Scellement de tenons radiculaires • Collage de pièces prothétiques (onlays composites, couronnes tout céramique).

INDICATIONS SAM1 :

Ce mode est indiqué dans la plupart des situations suivantes : Surfaces d'email et de dentine préparées • Cavité d'obturation naturellement rétentive • Obturation sur dent de lait • Scellement de tenon radiculaire • Collage sans fond de cavité • Obturation des tubulis dentinaires au niveau des collets sensibles.

INDICATIONS EN MODE DUAL :

Ce mode est indiqué dans toutes les situations où l'adhésif est inaccessible à la lumière d'une lampe à polymériser et associé à une colle ou un composite dual (reconstitutions corono-radiculaires, collage de restaurations indirectes ou d'éléments prothétiques).

PROPRIÉTÉS :

Iperbond Adhesive est un adhésif multi-générationnel agissant sur l'émail et la dentine. Il combine gel etch, primer et adhésif en un seul flacon pour une application facile. • Iperbond Adhesive est compatible avec tous les agents de mordantage (notamment "DentoEtch" ITENA), composites (Ex. Perfect Feel ITENA), compomères et composites de reconstitution de moignons (Ex. DentoCore ou DentoCore Body ITENA). • Des études récentes montrent qu'Iperbond Adhesive offre une force d'adhérence de plus de 30 MPa à la dentine. • Le balayage de micrographies électroniques indique que l'application d'Iperbond Adhesive forme l'essentiel de la zone hybride sur la dentine.

MODE D'EMPLOI :

1) Préparation de la dent : Préparer la dent selon les exigences cliniques. **2) Mordantage (Optionnel) :** a. Mordancer l'émail et/ou la dentine pendant 5 à 10 secondes. Pour le collage sur de l'émail uniquement, mordancer l'émail pendant 20 à 30 secondes. b. Rincer avec un spray exempt huile pendant 5 à 10 secondes. c. Éliminer l'excès d'eau sans assécher la surface de la dent. Vérifier que la surface ne soit plus humide. **3) Application de l'adhésif multi-générationnel :** a. Prélever directement l'Iperbond à l'aide d'un petit pinceau ou d'une micro-brossette autour du bec verseur. Appliquer 3 couches successives d'Iperbond sur les surfaces mordancées. Laisser agir 15 secondes. b. Éliminer les solvants à l'aide d'un vigoureux jet d'air pendant au moins 5 secondes ou jusqu'à ce qu'aucun mouvement de résine ne soit plus visible. c. Photopolymériser Iperbond pendant 20 secondes. d. Mettre en place le composite ou le compomère. **4) Si la lumière de polymérisation n'est pas accessible :** a. Mélanger une quantité égale d'Iperbond et d'Iperbond Activator. b. Appliquer 3 couches successives du mélange obtenu et laisser agir pendant 15 secondes. c. Éliminer les solvants à l'aide d'un vigoureux jet d'air pendant au moins 5 secondes ou jusqu'à ce qu'aucun mouvement de résine ne soit plus visible. Si la surface ne semble pas complètement recouverte, appliquer d'avantage de produit et sécher à nouveau. d. Sceller la restauration.

ATTENTION !

Iperbond Adhesive et Iperbond Activator contiennent des monomères polymérisables pouvant provoquer une dermatite de contact allergique chez personnes sensibilisées. • Évitez le contact avec les yeux et la peau. • Lavez minutieusement avec du savon et de l'eau après tout contact. • En cas de sensibilisation de la peau ou d'une allergie connue à la résine de méthacrylate, arrêtez l'utilisation.

COMPOSITION :

IPERBOND ADHESIVE : Triéthylène glycol diméthacrylate • Acrylate polyester uréthane aliphatique • Accélérateurs d'adhésion • Méthacrylates hydroxyéthyl • Photo-initiateurs • Acétone • Ethanol • Nanoparticules

IPERBOND ACTIVATOR : Acétone • Uréthane de polyester aliphatique acrylate • Agent d'oxydation • Nanoparticules

STOCKAGE :

• Stocker au réfrigérateur entre 2 et 8°C.

Iperbond Adhesive

Universal cross generation adhesive

• Choose between an Etch&Rinse, a Self-Etching or a dual cure mode according to the following indications.

INDICATIONS FOR ETCH & RINSE MODE :

This mode is used when bonding implies: Unprepared enamel • Sclerotic dentin • Teeth with a large surface of enamel • Cavity with low retention • Cementation of radicular posts • Bonding of prosthetic pieces (onlays, composites, crowns).

INDICATIONS FOR SELF-ETCHING MODE :

This mode is recommended when the following situations occurs: Enamel and dentin prepared surfaces • Filling cavity with a high retention • Filling of deciduous tooth • Cementing of radicular posts • Bonding without calcium hydroxide paste.

INDICATIONS FOR DUAL CURE MODE :

This mode is indicated for all cases where adhesive is not accessible to the curing light (corono-radicular restorations, bonding of indirect restorations or prosthetic elements).

PROPERTIES :

Iperbond Adhesive is a cross generation dentin/enamel bonding agent which combines etch, primer and adhesive into a single component for ease of application. • Iperbond Adhesive is compatible with all common dental etching materials (Ex. DentoEtch ITENA) and forms an excellent bond with dentin and enamel, any self-cure, dual cure or light-cure composite (Ex. Perfect Feel ITENA), compomer or core build up material (Ex. DentoCore or DentoCore Body ITENA) and with composite resin cements. • Recent studies demonstrate that Iperbond Adhesive is capable of delivering more than 30 MPa shear bond strength to dentin. • Scanning electron micrographs indicate that Iperbond Adhesive application forms the essential hybrid zone on dentin.

INSTRUCTIONS FOR USE :

1) Tooth preparation : Prepare the tooth according to clinical requirements. **2) Etching (Optional) :** a. Etch enamel and/or dentin for 5-10 seconds. When bonding only to enamel, etch enamel for 20-30 seconds. b. Rinse with a spray of oil-free water for 5-10 seconds. c. Blot dry excess moisture from the surface. Verify that the surface has no visible moisture. **3) Application of Iperbond :** a. Dispense Iperbond directly onto a brush or a microbrush by holding the brush tip directly over the nozzle of the tilted bottle. Apply 3 successive coats of Iperbond, leave undisturbed for 15 seconds. b. Remove solvents with a vigorous blast of air for at least 5 seconds or until no visible movement of the resin is noted. c. Cure Iperbond for 20 seconds with a visible light-cure unit. d. Restore with visible light cured or self-cure composite resin of your choice or cement restoration. **4) When light is not accessible :** a. Mix equal drops of Iperbond and Iperbond Activator. b. Apply 3 successive coats of the mixture and leave undisturbed for 15 seconds. c. Remove solvents with a vigorous blast of air for at least 5 seconds or until no visible movement of the resin is noted. d. Cement restoration.

CAUTION !

Iperbond Adhesive contains polymerizable monomers which may cause allergic contact dermatitis in susceptible persons. • Wash thoroughly with soap and water after contact. • If skin sensitization occurs, or if known allergy to methacrylate resin exists, discontinue use.

ESSENTIAL INGREDIENTS :

IPERBOND ADHESIVE : Triethyleneglycol dimethacrylate • Aliphatic polyester urethane acrylate • Adhesive accelerator • Hydroxyethyl methacrylate • Photoinitiators • Acetone • Ethanol • Nano Fillers.

IPERBOND ACTIVATOR : Acetone • Aliphatic polyester urethane acrylate • Oxidizing agent • Nano Fillers.

STORAGE :

• To store between 2 and 8 °C. • Refrigeration is required.

Iperbond Adhesive

Adhesivo universal multigeneracional

• Utilizar a elegir en modo Grabado & Aclarado o en modo Autograbante según las indicaciones.

INDICACIONES PARA EL MODO GRABADO & ACLARADO :

Dientes que presentan una amplia superficie de esmalte • Cavidades poco retentivas • Sellado de postes radiculares • Adhesión de piezas protésicas (onlays de composite, coronas todo de cerámica).

INDICACIONES PARA EL MODO AUTOGRABANTE :

Cavidad de obturación naturalmente retentiva • Obturación en diente de leche • Sellado de postes radiculares • Adhesión sin fondo de cavidad.

PROPIEDADES :

Iperbond Adhesive es un adhesivo multigeneracional que actúa sobre el esmalte y la dentina. Asocia gel etch, Primer y adhesivo, en un solo frasco, para una aplicación más fácil. • Iperbond Adhesive es compatible con todos los agentes de grabado (especialmente "DentoEtch" ITENA), composites (Ej. Perfect Feel ITENA), compómeros y composites de reconstitución de muñones (Ej. DentoCore o DentoCore Body ITENA). • Estudios recientes demuestran que Iperbond Adhesive ofrece una fuerza de adherencia a la dentina superior a 30 MPa. • El barrido de micrografías electrónicas indica que la aplicación de Iperbond Adhesive forma lo esencial de la zona híbrida en la dentina.

INSTRUCCIONES DE USO :

1) Preparación del diente : Preparar el diente en función de las exigencias clínicas. **2) Grabado (opcional) :** a. Grabar el esmalte y/o la dentina durante 5 a 10 segundos. Para la adhesión sobre esmalte únicamente, grabar el esmalte durante 20 a 30 segundos. b. Aclarar con un spray exento de aceite durante 5 a 10 segundos. c. Eliminar el exceso de agua sin resacar la superficie del diente. Comprobar que la superficie no presente humedad. **3) Aplicación del adhesivo multigeneracional :** a. Sacar directamente el Iperbond con la ayuda de un pequeño pincel o de un micro-cepillo alrededor del pico vertedor. Aplicar 3 capas sucesivas de Iperbond sobre las superficies grabadas. Dejar actuar durante 15 segundos. b. Eliminar los disolventes con un fuerte chorro de aire durante por lo menos 5 segundos o hasta que no sea visible ningún movimiento de la resina. c. Fotopolimerizar Iperbond durante 20 segundos. d. Colocar el composite o el compómero. **4) Si la luz de polimerización no es accesible :** a. Mezclar una cantidad igual de Iperbond y de Iperbond Activator. b. Aplicar 3 capas sucesivas de la mezcla obtenida y dejar actuar durante 15 segundos. c. Eliminar los disolventes con un fuerte chorro de aire durante por lo menos 5 segundos o hasta que no sea visible ningún movimiento de la resina. Si la superficie no parece estar totalmente cubierta, aplicar más producto y secar de nuevo. d. Sellar la restauración.

¡ATENCIÓN !

Iperbond Adhesive e Iperbond Activator contienen monómeros polimerizables que pueden provocar dermatitis de contacto alérgica en personas sensibilizadas • Evitar el contacto con los ojos y la piel • Lavar minuciosamente con agua y jabón después de todo contacto. • En caso de sensibilización de la piel o de una alergia conocida a la resina de metacrilato, interrumpir el uso.

COMPOSICIÓN :

IPERBOND ADHESIVE : Dimetacrilato trietilenoglicol • Acrilato poliéster uretano alifático • Aceleradores de adhesión • Hidroxiethyl metacrilato • Fotoiniciadores • Acetona • Etanol • Nanoparticulas.

IPERBOND ACTIVATOR : Acetona • Uretano de poliéster alifático acrilato • Agente de oxidación • Nanoparticulas.

CONSERVACIÓN :

• Conservar en un refrigerador entre 2 y 8°C.

F

GB

E

Iperbond Adhesive

P

Adesivo universal multi-geracional

• Utilizar à escolha em modo Gravação & Enxugamento ou em modo Auto-Mordenação segundo as indicações.

INDICAÇÕES PARA O MODO GRAVAÇÃO & ENXUGAMENTO:

Dentes apresentando uma superfície larga de esmalte • Cavidades pouco retentivas • Selagem de espigões radiculares • Colagem de peças protéticas (onlays compostos, coroas totalmente em cerâmica).

INDICAÇÕES PARA O MODO AUTO-MORDENAGEM:

Cavidade de obturação naturalmente retentiva • Obturação sobre dente de leite • Selagem de espigões radiculares • Colagem sem fundo de cavidade.

PROPRIEDADES:

Iperbond Adhesive é um adesivo multi-geracional actuando no esmalte e na dentina. Combina gel etch, primer e adesivo num único frasco para uma aplicação fácil. • Iperbond Adhesive é compatível com todos os agentes de gravação (nomeadamente "DentoEtch" ITENA), compostos (Ex. Perfect Feel ITENA), compomeros e compostos de reconstituição de cotos (Ex. DentoCore ou DentoCore Body ITENA). • Estudos recentes mostram que Iperbond Adhesive oferece uma força de aderência com mais de 30MPa à dentina. • Ovarrimento de micrografias electrónicas indica que a aplicação de Iperbond Adhesive forma o essencial da zona híbrida na dentina.

MODO DE UTILIZAÇÃO:

1) Preparação do dente: Preparar o dente segundo as exigências clínicas. **2) Mordenação (Opcional):** a. Gravar o esmalte e/ou a dentina durante 5 a 10 segundos. Para a colagem apenas no esmalte, mordenaar o esmalte durante 20 a 30 segundos. b. Enxugar com um spray isento de óleo durante 5 a 10 segundos. c. Eliminar o excesso de água sem ressequir a superfície do dente. Verificar se a superfície não está húmida. **3) Aplicação do adesivo multi-geracional:** a. Levantar directamente o Iperbond com um pequeno pincel ou uma micro-escova à volta do bico. Aplicar 3 camadas sucessivas de Iperbond nas superfícies mordeneadas. Deixar actuar durante 15 segundos. b. Eliminar os solventes com um vigoroso jacto de ar durante pelo menos 5 segundos ou até não estar visível nenhum movimento de resina. c. Fotopolimerizar Iperbond durante 20 segundos. d. Instalar o composto ou o compomero. **4) Se a luz de polimerização não estiver acessível:** a. Misturar uma quantidade igual de Iperbond e de Iperbond Activator. b. Aplicar 3 camadas sucessivas da mistura obtida e deixar actuar durante 15 segundos. c. Eliminar os solventes com um vigoroso jacto de ar durante pelo menos 5 segundos ou até já não ver nenhum movimento de resina. Se a superfície não parecer completamente coberta, aplicar mais produto e secar novamente. d. Selar a restauração.

AVISO!

Iperbond Adhesive e Iperbond Activator contêm monómeros polimerizáveis podendo provocar uma dermatite de contacto alérgico nas pessoas sensibilizadas. • Evitar o contacto com os olhos e a pele. • Lavar minuciosamente com sabão e água após qualquer contacto. • No caso de sensibilização da pele ou de uma alergia conhecida à resina de metacrilato, parar a utilização.

COMPOSIÇÃO:

IPERBOND ADHESIVE: Trietileneglicol dimetacrilato • Acrilato poliéster uretano alifático • Aceleradores de adesão • Metacrilatos hidroxietil • Foto-iniciadores • Acetona • Etanol • Nanopartículas.

IPERBOND ACTIVATOR: Acetona • Uretano de poliéster alifática acrilato • Agente de oxidação • Nanopartículas.

ARMAZENAMENTO:

• Armazenar no frigorífico entre 2 e 8°C.

Iperbond Adhesive

RUS

Универсальный многоцелевой адгезив

• Выбирать подходящий способ применения с использованием предварительного Протравливания и Полоскания либо воздействие Самопротравливания следуя указаниям.

ПРИМЕНЕНИЕ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО ПРОТРАВЛИВАНИЯ И ПОЛОСКАНИЯ:

При наличии большой обрабатываемой поверхности зубной эмали • Зубные трещины и пораженные кариесом участки • Постановка штифтов в корневые каналы зуба • Фиксация конструкций на композитные цементы (вкладыш/накладок и керамических коронок).

ПРИМЕНЕНИЕ ПРИ УСЛОВИИ САМОПРОВАЛЛИВАНИЯ:

При естественной obturации зубных впадин • Obturация молочных зубов • Постановка штифтов в корневые каналы зуба • Обработка небольших углублений зуба.

ОСНОВНЫЕ СВОЙСТВА:

Iperbond Adhesive является универсальным многоцелевым адгезивом, который воздействует на зубную эмаль и дентин. Он сочетает в себе протравливающий гель, праймер и адгезив – все в одном флаконе для простого и удобного применения. • Iperbond Adhesive совместим с любыми средствами для протравливания (в особенности "DentoEtch" производства ITENA), эстетическими композитами для пломбирования и создания виниров (например Perfect Feel производства ITENA), а также композитов для наращивания культи зуба для протезирования (например DentoCore или DentoCore Body производства ITENA). • В ходе последних исследований было выявлено, что Iperbond Adhesive имеет прочность соединения и прилегания к дентину более чем 30 МПа • Результаты, полученные с помощью электронного микроскопа, свидетельствуют, что Iperbond Adhesive при воздействии образует существенную часть гибридной зоны на дентине.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ ПРИМЕНЕНИЯ:

1) Подготовка зуба: Проведите предварительную клиническую подготовку зуба. **2) Протравливание (по выбору):** а. Воздействуйте протравкой на эмаль и/или дентин в течение 5-10 секунд. При обработке исключительно эмали, протравливайте эмаль в течение от 20 до 30 секунд. б. Прополощите струей воды без маслосодержащих примесей в течение 5-10 секунд. с. Устраните излишки воды не осушая поверхность зуба. Убедитесь, что поверхность не является влажной. **3) Нанесение многоцелевого адгезива Iperbond:** а. Нанесите адгезив на кисточку или микробраш и с их помощью наносите Iperbond (на протравленную), обрабатываемую поверхность в 3 последовательных слоя. Затем оставьте на 15 секунд, чтобы дать адгезиву воздействовать. б. Подсушите с помощью сильной воздушной струи в течение 5 секунд пока композит не застынет до видимого результата. с. Фотополимеризуйте Iperbond в течение 20 секунд. **д. Далее нанесите необходимые материалы и композиты в процессе работы и ее завершения. 4) Если светополимеризация с помощью лампы не представляется возможной:** а. Смешайте равное количество Iperbond и Iperbond Activator. б. Нанесите адгезив в 3 последовательных слоя и затем оставьте на 15 секунд для воздействия. с. Подсушите с помощью сильной воздушной струи в течение 5 секунд пока композит не застынет до видимого результата. Если обработанная поверхность кажется не полностью покрытой, нанесите дополнительный слой продукта и дайте высохнуть. **д. Завершите процесс восстановления согласно клиническим требованиям.**

ОСОБЫЕ УКАЗАНИЯ:

Iperbond Adhesive и Iperbond Activator содержат полимерные мономеры, которые могут вызывать аллергическую реакцию, контактный дерматит. • Следует избегать контакта адгезива с чувствительными участками кожи и глаз • При случайном контакте, участок рекомендуется тщательно промыть водой с использованием мыла • В случае возникновения аллергической реакции на композит метакрилата, следует прекратить использование IPERBOND ADHESIVE / IPERBOND ACTIVATOR.

СОСТАВ:

IPERBOND ADHESIVE: Триэтиленгликоль диметакрилат • Акрилат полиуретана • Компоненты для адгезивной реакции • Гидроксид этила метакрилат • Фоточастицы • Ацетон • Этинол • Наночастицы

IPERBOND ACTIVATOR: Ацетон • Уретандиметакрилат • Самопротравливающий компонент • Наночастицы

УСЛОВИЯ ХРАНЕНИЯ:

• Хранить в холодильнике при температуре от 2°C до 8°C.

Iperbond Adesivo

I

Adesivo universale multigenerazionale

• Utilizzare a scelta o in modalità Mordenzatura & Risciacquo o in modalità Automordenzante seguendo le istruzioni.

ISTRUZIONI PER LA MANIERA MORDENZATURA & RISCIAQUO:

Denti che presentano un'ampia superficie di smalto • Cavità poco ritenive • Chiusura dei canali radicolari • Incollatura delle protesi (onlay composti, corone tutte in ceramica).

ISTRUZIONI PER LA MANIERA AUTOMORDENZANTE:

Cavità di otturazioni naturalmente ritenive • Otturazione su dente da latte • Chiusura di canale radicolare • Incollatura senza fondo di cavità.

PROPRIETÀ:

L'adesivo Iperbond è un adesivo multigenerazionale che agisce sullo smalto e la dentina. Combina gel etch, primer e adesivo in un solo flacone per una facile applicazione. • Iperbond Adesivo è compatibile con tutti gli agenti di mordenzatura (soprattutto "DentoEtch" ITENA), composti (Es. Perfect Feel ITENA), compomeri e composti di ricostruzione di monconi (Es. DentoCore o DentoCore Body ITENA). • Recenti studi dimostrano che l'adesivo Iperbond offre una forza di aderenza superiore a 30 MPa sulla dentina. • La scansione di micrografie elettroniche indica che l'applicazione dell'adesivo Iperbond forma la parte essenziale della zona ibrida sulla dentina.

MODALITÀ D'USO:

1) Preparazione del dente: Preparare il dente secondo le esigenze cliniche. **2) Mordenza (opzionale):** a. Mordenzare lo smalto e/la dentina per 5-10 secondi. Per incollare solo su smalto, mordenzare lo smalto per 20-30 secondi. б. Sciacquare con uno spray privo di olio per 5-10 secondi. c. Eliminare l'eccesso d'acqua senza prosciugare la superficie del dente. Verificare che la superficie non sia più umida. **3) Applicazione dell'adesivo multigenerazionale:** a. Prelevare direttamente l'Iperbond mediante un pennellino o una microspazzola attorno al beccuccio dosatore. Applicare 3 strati successivi di Iperbond sulle superfici mordenzate. Lasciare agire per 15 secondi. б. Eliminare i solventi con un vigoroso spruzzo d'aria per almeno 5 secondi o fino a quando non è più visibile alcun movimento di resina. c. Fotopolimerizzare Iperbond per 20 secondi. **д. Collocare il composto o il compomero. 4) Se non è accessibile la luce di polimerizzazione:** a. Mescolare una quantità pari di Iperbond e di Iperbond Activator. б. Applicare 3 strati successivi della miscela ottenuta e lasciare agire per 15 secondi. c. Eliminare i solventi con un vigoroso spruzzo d'aria per almeno 5 secondi o fino a quando non è più visibile alcun movimento di resina. Se la superficie non sembra coperta completamente, applicare più prodotto e asciugare nuovamente. **д. Sigillare il restauro.**

ATTENZIONE!

Iperbond Adesivo e Iperbond Activator contengono monomeri polimerizzabili che possono provocare una dermatite da contatto allergico sulle persone sensibili. • Evitare il contatto con gli occhi e la pelle. • Lavare scrupolosamente con acqua e sapone dopo qualsiasi contatto. • In caso di sensibilizzazione della pelle o di un'allergia manifesta verso le resine di metacrilato, interrompere l'utilizzo.

COMPOSIZIONE:

IPERBOND ADHESIVO: Trietilene glicol dimetacrilato • Acrilato poliestere uretano alifatico • Acceleratori di adesione • Metacrilati idrossietil • Fotoattivatori • Acetone • Etanolo • Nanoparticelle.

IPERBOND ACTIVATOR: Acetone • Uretano di poliestere alifatico acrilato • Agente ossidante • Nanoparticelle.

CONSERVAZIONE:

• Conservare in frigo tra 2 e 8°C.



ITENA
www.itena-clinical.com
153, avenue Victor Hugo
75116 Paris – FRANCE
Tel. : +33 (0)1 45 91 30 06